

合 同 书

甲方：海南省旅游和文化广电体育厅

地址：海口市美兰区白龙街道旅游和文化大厦

电话：0898-65200561

乙方：三亚盛达国际旅行社有限公司

地址：三亚市吉阳区迎宾大道中信南航大厦 12 楼 1228 室

电话：0898-88211008

经甲乙双方友好协商，在诚实信用、平等自愿的基础上，为明确相互的权利义务关系，双方就甲方人员 2019 年 9 月 4 日至 15 日赴俄罗斯、哈萨克斯坦、蒙古国开展旅游文化宣传推广活动等有关事宜，达成如下条款：

第一条：服务内容

1. 出行线路：

海口-北京-阿拉木图-莫斯科-乌兰巴托-北京-海口

2. 出行时间为：2019 年 9 月 4 日，结束时间为 2019 年 9 月 15 日，共计 12 天，境外停留 10 天（详见附件 1）；

3. 安排出行期间食宿、交通、导游服务等；

4. 联络境外机构发放邀请函、签证、保险等出国手续；

5. 2019 年 9 月 7 日举办海南旅游文化（阿拉木图）路演活动；

活动场地：阿拉木图 MEGA 购物商场；

6. 2019 年 9 月 9 日举办海南旅游文化（莫斯科）推介会；

举办场地：莫斯科大都会酒店；

7. 2019年9月13日举办海南省旅游文化（乌兰巴托）推介会；
举办场地：乌兰巴托香格里拉酒店；

第二条：甲方的责任和义务

1. 按要求提供真实有效资料办理出国手续；
2. 甲方人员应妥善保管随身携带的行李物品，未委托乙方代管而损坏或丢失的，责任自负；
3. 甲方人员在出行期间应遵守团队纪律；
4. 甲方应尊重当地的宗教信仰、民族习惯和风俗人情；
5. 按约定及时支付费用；
6. 甲方有权对项目安排提出要求和修改意见建议，有权审核监督乙方的执行工作，如达不到协议约定及甲方要求，乙方应按甲方要求作出调整。

第三条：乙方的责任和义务：

1. 乙方按甲方要求制定具体实施方案报甲方审核，乙方应严格执行项目活动安排及方案；根据甲方费用标准要求，安排人员出行期间的食、宿、行（含国际、国内交通）；
2. 负责协调安排甲方人员出行期间临时计划的公务活动；协调或安排用车、用餐等事宜及其他需要联络和协调事项；
3. 高标准、高质量地提供导游等方面的服务；
4. 负责举办海南旅游文化（阿拉木图）路演活动、举办海南旅游文化（莫斯科）推介会、举办海南省旅游文化（乌兰巴托）推介会各项事宜，包含场地租赁、设备租赁、设备搭建、会议保障、活动组织、邀请嘉宾，场地确认，流程对接及确认、撤场等。
5. 乙方应当提醒甲方注意免除或限制其责任的条款，按照甲方的要求，对有关条款予以说明；
6. 乙方应当按照有关规定购买旅行社责任保险，并为甲方购买个人

不追究甲方责任。

乙方账户如下：

户名：三亚盛达国际旅行社有限公司

开户行：交通银行三亚分行

账号：4626 0150 0018 0100 97609

第五条：非项目费用

甲方依照本合同第三条约定支付的活动费用，不包含以下项目：

1. 旅途中发生的甲方个人费用：如交通工具上的个人餐饮费；个人伤病医疗费；行李超重费；旅途住宿期间的洗衣、电话、电报、饮料及酒类费；私人交通费；自由活动费用；寻回个人遗失物品的费用与报酬及在旅程中因个人行为造成的赔偿费用。

2. 甲方自行投保的保险费：航空人身意外保险费及甲方自行投保的其他保险的费用。

3. 双方约定的由甲方自行选择的由其另行付费的项目费用。

第六条：其他增加的项目

甲方在现场临时增加的项目费用，作为额外产生的费用按实际支出待行程结束经甲方确认后与余款一起结算。

第七条：协议变更及协议解决

经甲、乙双方协商一致，可以以书面形式变更本合同内容。由此增加的费用应由提出变更的一方承担，由此减少的费用，乙方应按甲方要求退还甲方。如给对方造成损失的，由提出变更的一方承担损失。

甲、乙双方因不可抗力不能履行合同的，部分或者全部免除责任，但法律另有规定的除外。

本合同在履行中如发生争议，双方应协商解决，协商不成，甲方可以向有管辖权的旅游质量监督管理所投诉，甲乙双方均可向甲方所在地的法院起诉，因此产生的诉讼费、律师费等由责任方承担。

意外保险；

7. 甲方在组团活动中发生人身伤害或财产损失事故时，乙方应做出必要的协助和处理。如因乙方原因导致甲方人身伤害或财产损失，乙方应承担赔偿责任；因乙方选择的辅助服务方造成的损失，乙方承担连带责任；乙方应做好相关事项的备选、应急方案，确保全部活动顺利进行。

8. 乙方在协议执行过程中，需根据甲方提出的意见和要求，对服务工作及时做出调整、修改；乙方确保其工作人员等足以胜任本协议项下义务，对于不称职、损害甲方利益不以及服从甲方管理及调度的人员，甲方有权要求乙方立即更换或解除协议。

9. 乙方必须按甲方要求的安排交通、食宿，超标准安排所造成的后果由乙方负责。

10. 乙方保证组织的内容，不含任何违反当地习俗、有关规定以及侵犯第三方合法权益的内容，否则甲方有权解除协议，乙方应返还甲方已支付的费用，并承担全部责任。

11. 活动执行过程中造成的人身财产损失及与第三方产生的纠纷（包括但不限于经济纠纷、与其工作人员的劳动劳务纠纷等），由乙方自行负责解决；造成甲方损失的，乙方应予赔偿。

12. 乙方在履行本协议过程中触及和知晓的相关非公开资料和信息，未经甲方书面同意，乙方不得复制、记录或以其他方式泄露上述信息。否则，乙方应按协议总价的 20% 向甲方支付违约金，并赔偿因此给甲方造成的全部损失。

第四条：协议价款及付款方式

本次出行费用预算为 ¥1,963,800.00 元整（人民币：壹佰玖拾陆万叁仟捌佰元整）（详见附件）。该费用为乙方完成本合同项下义务所需的全部费用，除双方另有约定，甲方无需再向乙方支付任何其他费用，最终以审计结论作为结算依据。待活动结束后经甲方验收合格后，甲方收到乙方出具相应的合法有效发票，于 15 个工作日内根据验收结果据实一次性付款。费用的支付需以甲方收到政府拨付的资金为前提条件，如政府相关部门审核延长或未按时拨付资金的，不视为甲方违约，乙方同意

第八条：合同的履行

(一) 乙方应依约履行本合同，因乙方原因导致本合同未能适当履行（如未按约定提供食宿、交通、导游、推介会组织等服务，行程延误，向不合格的供应商购买产品、服务等）的，由此产生的额外费用由乙方自担，如给甲方造成损失的亦由乙方赔偿，并按甲方要求进行整改；为不耽误活动进程，甲方有权另行委托第三方解决，由此产生的全部费用及损失由乙方承担；如乙方未在甲方规定期限内整改，或乙方出现欺诈等行为的，甲方有权单方面解除本协议。因甲方原因导致本合同未能正常履行（如脱团行为，个人脱团情况需经过市旅游委书面通知乙方，脱团后个人行为造成不良影响及损失，与乙方无关）的，由此产生的时间及经济上的损失由甲方妥善处理。

(二) 本协议因乙方原因提前解除或终止的，乙方应向甲方支付协议总价 20%违约金并赔偿甲方损失。协议费用按经甲方确认的实际工作量进行结算。

(三) 如遇自然灾害、政策变化、政府行为、国际方面原因等不可抗的外力因素导致协议内容变更或解除的，甲方不承担违约责任。

第九条：合同效力及合同生效

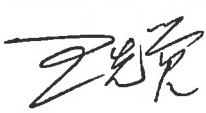
本合同一式六份，双方各执三份，附件与本合同具有同等法律效力。本合同从甲、乙双方法定代表人或授权代表签字并加盖公章或合同章之日起生效，至双方义务履行完毕终止。

附件 1：海南省旅文厅 2019 年赴俄罗斯、哈萨克斯坦、蒙古国开展旅游文化宣传推广活动行程安排

附件 2：海南省旅文厅 2019 年赴俄罗斯、哈萨克斯坦、蒙古国开展旅游文化宣传推广活动费用预算

甲方（盖章）：
负责人：
2019年8月28日

乙方（盖章）：
负责人：
2019年8月28日

招标代理（盖章）：海南诚招项目管理有限公司
负责人：
2019年8月28日



附件 1

海南省旅文厅 2019 年赴俄罗斯、哈萨克斯坦、蒙古国开展 旅游文化宣传推广活动行程安排

海口-北京-阿拉木图-莫斯科-圣彼得堡-乌兰巴托-北京-海口

9月4日(星期三)海口/三亚→北京	
08:00	乘 HU7181 航班前往北京(海南航空,波音 787/3 时 35 分/商务舱)
11:35	抵达北京
12:10	出机场、入住转机酒店休息
三亚出发	乘 CZ6711 航班前往北京(南方航空,空客 320/3 时 55 分/商务舱) 11:55 抵达北京
第一天 9月5日(星期四)北京→阿拉木图【哈萨克斯坦】(时差-2)	
05:55	乘 KC268 航班前往阿拉木图(阿斯塔纳航空,空客 321/5 时 10 分/商务舱)
09:05	抵达阿拉木图
09:40	出机场、赴市区,入住酒店休息
12:00	午餐
下午	拜访 KOMPAS TOUR 旅行社
18:30	晚餐,返回酒店休息
第二天 9月6日(星期五)阿拉木图【哈萨克斯坦】	
08:00	早餐
上午	拜访阿拉木图旅游局
12:00	午餐
下午	拜访 KAZUNION 旅行社
18:30	晚餐,返回酒店休息
第三天 9月7日(星期六)阿拉木图【哈萨克斯坦】	
08:30	早餐
上午	筹备阿拉木图旅游路演活动
12:00	午餐
下午	举办阿拉木图旅游路演活动
18:30	晚餐、返回酒店休息
第四天 9月8日(星期日)阿拉木图【哈萨克斯坦】→莫斯科【俄	

罗斯】（时差-3）	
08:30	早餐，出行李/退房
11:10	乘 KC275 航班前往莫斯科（阿斯塔纳航空，空客 321/4 小时 40 分/商务舱）
12:50	抵达莫斯科
13:30	出机场、赴市区，午餐后入住酒店休息
下午	拜访 CHINA TRAVEL 旅行社
18:30	晚餐、返回酒店休息
第五天 9 月 9 日（星期一）莫斯科【俄罗斯】	
08:00	早餐
上午	筹备莫斯科海南旅游推介会
12:00	午餐
下午	举办莫斯科海南旅游推介会
18:30	晚餐、返回酒店休息
第六天 9 月 10 日（星期二）莫斯科【俄罗斯】	
08:00	早餐
上午	参加莫斯科国际旅游交易会
12:00	午餐
下午	参加莫斯科国际旅游交易会
18:30	晚餐、返回酒店休息
第七天 9 月 11 日（星期三）莫斯科→圣彼得堡【俄罗斯】	
07:30	早餐，出行李/退房
09:18	乘高铁前往圣彼得堡,4 时 2 分
13:25	抵达圣彼得堡
14:00	出火车站、赴市区，午餐后入住酒店休息
下午	拜访 PITER TOUR 旅行社
18:30	晚餐、返回酒店休息
第八天 9 月 12 日（星期四）圣彼得堡→莫斯科【俄罗斯】→乌兰巴托【蒙古】	
08:00	早餐，出行李/退房
上午	拜访圣彼得堡旅游局
11:30	午餐
12:30	前往机场办理乘机手续
14:50	乘 SU019 航班前往莫斯科（俄罗斯航空，波音 737/1 小时 30 分/商务舱）
18:35	乘 SU330 航班前往乌兰巴托（俄罗斯航空，空客 330/6 小时 5 分/商务舱）

第九天 9月13日（星期五）乌兰巴托【蒙古】	
05:40	抵达乌兰巴托
06:20	出机场、赴市区、入住酒店休息
12:00	午餐
下午	筹备旅游推介会
18:00	举办旅游推介会
第十天 9月14日（星期六）乌兰巴托【蒙古】→北京	
08:30	早餐，出行李/退房
上午	拜访乌兰巴托旅游局
12:00	午餐
下午	公务活动
16:00	前往机场、办理登机手续
18:30	乘 CA956 航班前往北京（中国航空，波音 737/2 小时 15 分/商务舱）
20:45	抵达北京
21:30	出机场、入住转机酒店休息
9月15日（星期日）北京→海口/三亚	
08:00	乘 HU7382 航班前往海口（海南航空，空客 350/3 小时 50 分/商务舱）
11:50	抵达海口，结束出访行程
返回三 亚	09:45 乘 HU7279 航班前往三亚（海南航空，波音 738/4 小时 20 分/商务舱）

附件 2

海南省旅文厅 2019 年赴俄罗斯、哈萨克斯坦、蒙古国开展旅游文化 宣传推广活动费用预算

序号	类别	费用描述	单位	单价	数量	金额(元)	备注		
1	公务人员差旅 (国内, 2 人 2 天 2 晚)	国内段	住宿费	人/晚	650.00	1 人*2 晚	1300.00		
				人/晚	500.00	1 人*2 晚	1000.00		
			伙食费	人/天	100.00	2 人*2 天	400.00		
			公杂费	人/天	80.00	2 人*2 天	320.00		
	公务人员差旅 (国外, 2 人 9 天 9 晚)	莫斯科段	住宿费	人/晚	285.00	2 人*3 晚	11799.00		
			伙食费	人/天	45.00	2 人*4 天	2484.00		
			公杂费	人/天	40.00	2 人*4 天	2208.00		
		圣彼得堡段	住宿费	人/晚	170.00	2 人*1 晚	2346.00		
			伙食费	人/天	45.00	2 人*1 天	621.00		
			公杂费	人/天	40.00	2 人*1 天	552.00		
		阿拉木图段	住宿费	人/晚	200.00	2 人*3 晚	8280.00		
			伙食费	人/天	45.00	2 人*3 天	1863.00		
			公杂费	人/天	40.00	2 人*3 天	1656.00		
		乌兰巴托段	住宿费	人/晚	90.00	2 人*1 晚	1242.00		
			伙食费	人/天	50.00	2 人*1 天	690.00		
			公杂费	人/天	35.00	2 人*1 天	483.00		
		小计						37244.00	
		2	1 名国际处 非公务人员 差旅费	差旅费用	元/人	44832.00	1	44832.00	
				小计				44832.00	
		3	执行团队差	执行团队费用	元/项	44832.00	2	89664.00	省旅游宣传推广公司 2 人

序号	类别	费用描述	单位	单价	数量	金额(元)	备注
	旅费用	执行团队费用	元/项	22370.00	14	313180.00	演艺团队14人,其中舞蹈演员10人,非遗表演4人
		小计					402844.00
4	莫斯科推介会	会场租赁	间	98000元	1间	98000	五星级酒店,使用1天
		设备租赁	套	35000元	1套	35000	包括音响设备1套、灯光设备1套、麦克风等
		背景板制作	套	10000元	1套	10000	含背景板的运输、安装、拆卸
		舞台搭建	套	25000元	1套	25000	
		LED显示屏租赁	套	50000元	1套	50000	LED显示屏租赁,含视频设备
		会场布置	套	10000元	1套	10000	包括指示牌、讲台、签到台、讲台及主桌鲜花布置等
		会场礼仪	人/天	1300元	6人*1天	7800	迎宾及指引礼仪服务
		开场表演和餐叙乐队表演	人/天	5000元	7人*1次	35000	
		主持人费用	人/次	8000元	2人*1次	16000	中俄语
		餐叙	人/次	800元	150人*1次	120000	
		现场交互翻译	人/次	10000元	1人*1天	10000	中俄文同声翻译
		同传设备	1套	45000元	1套	45000	
		媒体宣传	家	2000元	8家	16000	
		专业摄像、摄影	人/天	5000元	3人*1天	15000	2个摄像、1个摄影
		嘉宾邀请	人/次	200元	150人*1次	30000	
		VIP贵宾室租用费	次/天	10000元	1次	10000	含茶水、西点、服务费
		推介会视频制作	次	50000元	1次	50000	3分钟的视频,包括拍摄、剪辑、10名儿童出镜
		推介人邀请费	人/次	10000元	1人*1次	10000	分享海南之旅-国家地理制片人邀请费
		俄罗斯、海南双方儿童推荐海南	次	5000元	1次	5000	10个现场儿童
		在海南的俄罗斯人推	次	5000元	1次	5000	包括资料制作、2个工作

序号	类别	费用描述	单位	单价	数量	金额（元）	备注
		介海南					人员负责推介演讲、1人负责联系
		俄罗斯儿童海南印象画展	次	10000元	1次	10000	作品海选、制作成框等费用
		推介会前茶歇	人/次	100元	150人*1次	15000	含咖啡、茶、点心、水果等
		宣传资料费	人/次	110元	150人*1次	16500	含宣传资料和礼品
		资料托运费	次	12000元	1次	12000	
		氛围营造费	次	40000元	1次	40000	海南旅游特色文化图片展、非遗展示、现场拍照造景
		推介会主视觉及氛围营造创意设计	套	12000元	1套	12000	推介会主视觉背景板、签到台、展板、场外造景等氛围营造创意设计
		推介会内容产出	套	15000元	1套	15000	内容产出包括：1. 签约仪式主持稿 2. 政务主持词（曹厅） 3. 推介抽奖主持人主持词 4. 省长致辞 5. 新闻稿 6. 省长PPT 7. 新特旅游产品推介稿 8. 新特旅游产品推介PPT
		翻译费	套	10000元	1套	10000	内容产出文件翻译费
		现场场控费用	人/次	2980元	1人*1次	2980	配合承办单位进行推介会前期筹备及现场的各项执行工作
		推广公司服务费	次	5000元	1次	5000	
		小计				741280	
5	阿拉木图路演	场地租赁	次	70000元	1次	70000	
		物料运送	次	5000元	2次	10000	
		现场搭建	次	20550元	1次	20550	含效果图
		灯光, 音响设备, 安装	套	22000元	1套	22000	
		新闻媒体	家	2000元	5家	10000	
		摄像、摄影	人/天	5000元	2人*1天	10000	

序号	类别	费用描述	单位	单价	数量	金额（元）	备注
		嘉宾邀请	人/次	200 元	20 人*1 次	4000	
		主持人	人/次	6000 元	2 人*1 次	12000	
		翻译	人/次	8000 元	1 人*1 次	8000	
		节目表演团演出费	人/次	3000 元	6 人*1 次	18000	
		会场礼仪	人/天	1200 元	4 人*1 天	4800	
		会场布置和氛围营造	套	20000 元	1 套	20000	
		推介会主视觉及氛围营造创意设计	套	8000 元	1 套	8000	推介会主视觉背景板、场外造景等氛围营造创意设计
		推介会内容产出	套	10000 元	1 套	10000	内容产出包括：1. 主持词 2. 政务主持词（曹厅） 3. 省长致辞 4. 新闻稿 5. 省长 PPT
		翻译费	套	10000 元	1 套	10000	内容产出文件翻译费
		现场场控费用	人/次	2200 元	1 人*1 次	2200	配合承办单位进行推介会前期筹备及现场的各项执行工作
		推广公司服务费	次	4650 元	1 次	4650	
		宣传资料费	份	50 元	200	10000	含宣传资料和礼品
		资料托运费	次	10000 元	1 次	10000	
		小计				264200	
6	乌兰巴托推介会	场地租赁	间	60000	1 间	60000	包括宴会厅、VIP 室
		茶歇	人/次	85	120 人*1 次	10200	推介会前每桌会摆放 欢迎茶歇 120 人
		晚宴	人/次	480	120 人*1 次	57600	10 人一桌，含酒水，位餐按道上餐
		活动形象设计并制作、活动内容信息展示摆放（背景板，指示牌，易拉宝）	套	30000	1 套	30000	背景板 3*2m，指示牌及易拉宝 0.85*2m*10 个，需提前至少 1 周提交设计稿
		签到板含运输费用人员安装拆卸	套	12000	1 套	12000	3*2 桁架+高清喷绘布

序号	类别	费用描述	单位	单价	数量	金额(元)	备注	
		视频设备	套	22000	1套	22000	LED P3、电视同步播放, 人员调试	
		音响设备	套	10000	1套	10000	含5只话筒, 音响, 控台	
		灯光设备	套	18000	1套	18000	灯光设备及技师, 音响含返听、灯光, 12个面光灯及控台	
		讲台桌、签到桌及主桌装饰品、拍照造景、非遗物品展示及鲜花采购及活动现场物料制作及布置	套	40400	1套	40400	现场布置花卉、桌花、讲台花、桌卡、抽奖箱、KT板、麦标、讲台LOGO贴、手卡、出行加分包	
		活动奖品				19000	现场中奖者奖品	
		同传设备	套	35000	1套	35000	同传人员+设备 130个耳机	
		主持人	人/次	8000	2人*1次	16000	2位主持人 3个小时	
		礼仪	人/次	1200	6人/次	7200	3个小时	
		摄影师	人/天	8500	2人*1天	17000	专业摄影师 3小时	
		摄像师	人/天	15000	1人*1天	15000	专业摄像, 含剪片 3小时	
		演员团队表演				35000	暂定4个表演节目	
		媒体邀请及报道	家	2500	8家媒体	20000	含报道新闻	
		蒙文宣传册、视频制作及物料运输费				25000		
		小计				449400		
7	全程俄语翻译	翻译费	人/天	2400元	10天	24000	俄语翻译1人, 负责全程公务团的翻译工作	
		合计					1963800.00	

